



Made for  
iPhone | iPad | iPod

Works with  
android



ReSound ONE

# Brugsanvisning

ReSound BTE (Behind-The-Ear) power høreapparater, genopladelige

GN Making Life Sound Better

resound.com

# Oplysninger om høreapparat

Venstre høreapparat		Højre høreapparat	
Serienummer		Serienummer	
Modelnummer		Modelnummer	
Batteritype	<input type="checkbox"/> Genopladeligt		

Program	Bip	Beskrivelse
1	Et bip	
2	To bip	
3	Tre bip	
4	Fire bip	

# Indholdsfortegnelse

Introduktion .....	5
Lær dine høreapparater at kende .....	8
Opladning af høreapparaterne .....	9
Placering af høreapparaterne i dine ører .....	11
Sådan fjerner du høreapparaterne fra dine ører .....	13
Brug af dine høreapparater .....	14
Avancerede løsninger .....	26
Trådløst tilbehør .....	29
Rengøring og vedligeholdelse af høreapparaterne .....	33
Tinnitus-håndtering .....	40
Generelle advarsler og forholdsregler .....	48
Cybersikkerhedsadvarsler .....	53
Fejlfinding .....	54
Advarsler til høreapparatspecialister (kun USA) .....	57
Regulatoriske oplysninger .....	60
Tekniske specifikationer .....	65
Ekstra oplysninger .....	67



# Introduktion

Tak, fordi du vælger ReSound høreapparater. Vi anbefaler, at du bruger dine høreapparater dagligt.



**BEMÆRK:** Læs dette hæfte grundigt, FØR du tager dine nye høreapparater i brug.

## Anvendelsesformål

- Høreapparatet er beregnet til at kompensere for nedsat hørelse ved at forstærke og transmittere lyd til øret.

## Målgruppe /Brugerprofil

- Høreapparatet er beregnet til brug af voksne og børn på 12 år eller ældre.
- Høreapparatet er beregnet til brug af lægmænd.
- Høreapparatet er beregnet til at blive tilpasset af en kvalificeret høreapparatspecialist.

## Terapeutiske indikationer

- Sensorineuralt, ledende eller blandet høretab.

## Kontraindikationer

En høreapparatspecialist bør råde en potentiel høreapparatbruger til at opsøge en ørelæge, før et høreapparat sælges, hvis høreapparatspecialisten gennem observation eller gennemgang af tilgængelige oplysninger angående den potentielle bruger, registrerer, at den potentielle bruger har en af følgende lidelser:

- Synlig medfødt eller traumatisk deformitet af øret.
- Udflåd fra øret inden for de seneste 90 dage.
- Pludselig eller hurtigt tiltagende hørenedsættelse inden for de seneste 90 dage.

- Akut eller kronisk svimmelhed.
- Ensidig hørenedsættelse eller pludselig eller nyere hørenedsættelse inden for de seneste 90 dage.
- Audiometrisk air-bone gap lig med eller større end 15 dB ved 500 Hertz (Hz), 1000 Hz og 2000 Hz.
- Synlig og væsentlig mængde af ørevoks eller et fremmedlegeme i øregangen.
- Smerte eller ubehag i øret.

## Bivirkninger

Hvis du oplever bivirkninger, skal du kontakte din høreapparatspecialist. Mulige bivirkninger af at bære høreapparat:

- Svimmelhed
- Tinnitus
- Hørenedsættelsen opleves som forværret
- Kvalme
- Hudreaktion
- Ophobning af ørevoks

## Symboler



**ADVARSEL:** Påpeger en situation, der kan føre til alvorlige kvæstelser.



Juridisk producent.



**FORSIGTIG:** Angiver en situation, der kan føre til mindre og moderate skader.



Medicinsk udstyr.



**BEMÆRK:** Råd og tip til, hvordan du bedst muligt håndterer dit høreapparat.



Kun på recept (USA).



Følg brugsanvisningen.



Overholder ACMA-kravene.



Udstyret omfatter en RF-sender.



Overholder IMDA-kravene.



Produktet er en anvendt del af type B.



Unik udstyrsidentifikation.



Fremstillingsdato.

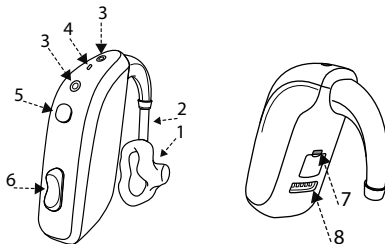


Høreapparaterne og batterierne må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Høreapparaterne og batterierne skal bortskaffes på steder, der er beregnet til elektronisk affald, eller returneres til din høreapparatspecialist for sikker bortskaffelse. Spørg din lokale høreapparatspecialist til råds om bortskaffelse af høreapparatet. **BEMÆRK:** Der kan være særlige regulativer i dit land.

# Lær dine høreapparater at kende

## Model 88

1. Øreprop
2. Slange
3. Mikrofonindgange
4. Grøn LED-indikatorlampe  
(Se side 14)
5. Programvælger
6. Volumenkontrol
7. Sådan skelner du mellem højre/venstre  
Venstre = blå. Højre = rød.
8. DAI (Direkte lydindgang ) stik



**BEMÆRK:** Brug kun originalt tilbehør fra ReSound, f.eks. slanger.



# Opladning af høreapparaterne

Vi anbefaler, at du lader dine høreapparater helt op, inden du bruger dem. Dette er blot en forholdsregel for at sikre, at du ikke løber tør for strøm uventet. Se brugsanvisningen til din høreapparatoplader for at få mere at vide om, hvordan du lader høreapparaterne op.

## Batteriadvvarsler



### ADVARSEL:

- Genopladelige høreapparater indeholder li-ion-batterier. Eksponering eller indtagelse kan være meget skadeligt.
- Det genopladelige høreapparat må ikke kommes i munden. Dit genopladelige høreapparat skal opbevares utilgængeligt for dyr, børn og personer med nedsatte kognitive, intellektuelle eller mentale evner.
- Hvis et li-ion-batteri eller et genopladeligt batteri sluges, skal du søge læge øjeblikkeligt.
- Hvis det genopladelige høreapparats ydre kabinet er ødelagt, kan de genopladelige batterier begynde at lække. Hvis det er tilfældet, må høreapparatet ikke benyttes – kontakt din høreapparatspecialist.
- Batterilækage kan forårsage kemiske forbrændinger. Hvis du udsættes for batterilækage, skylles straks efter med varmt vand. Hvis du får kemiske forbrændinger, rødme eller hudirritation som følge af batterilækage, skal du søge læge øjeblikkeligt.
- Batterier er skadelige for miljøet. Du må derfor ikke forsøge at brænde dem. Bortskaf dem i henhold til lokale regler, eller indlever dem til din høreapparatspecialist.

- Af sikkerhedsmæssige årsager må du kun bruge den oplader, der følger med dit høreapparat.
- Når du rejser, skal du kontakte flyselskabet for at høre om regler for transport af dit høreapparat og din oplader.

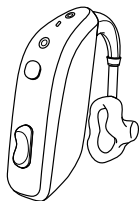
## **Advarsel om lavt batteriniveau**

Når batterierne er ved at løbe tør for strøm, reduceres lydstyrken i dine høreapparater kortvarigt, og der afspilles en melodi hvert 15. minut, indtil der ikke er mere strøm – hvorefter høreapparaterne slukkes.

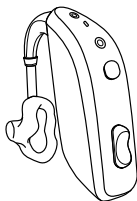
# Placering af høreapparaterne i dine ører

Sådan kan du kende forskel på højre og venstre apparat

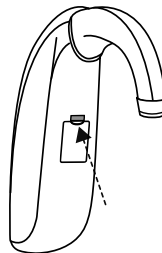
Venstre høreapparat (blå  
markering)



Højre høreapparat (rød  
markering)



Farvemarkering vist her



**FORSIGTIG:** Hvis du har to høreapparater, kan de være programmeret forskelligt. Du må ikke bytte om på dem, da det kan beskadige din hørelse.

Dine høreapparater er farvekodede. Venstre = blå. Højre = rød.

Hvis dine høreapparater ikke er farvekodede, kan du bede din høreapparatsspecialist om at tilføje farvekodning.

## Sådan sættes ørepropperne i dine ører

1. Sluk for høreapparatet. Hold proppen mellem tommel- og pegefinger og placer spidsen i din øregang.
2. Skub øreproppen hele vejen ind i øret med en blid, vridende bevægelse.
3. Drej forsigtigt den øverste del af øreproppen en smule frem og tilbage, så den kommer på plads bag hudfolden oven over øregangen. Bevæg øreproppen op og ned, og tryk forsigtigt på den for at placere den korrekt i øret.
4. Sørg for, at høreapparatet ligger godt bag øret. Når høreapparaterne er sat korrekt i, sidder de til, men er behagelige at have på.

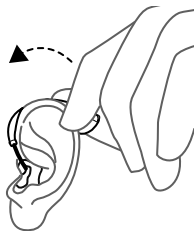


**BEMÆRK:** Det kan være nyttigt at trække øret op og ud med din anden hånd under indføring. Det kan være, du finder en lettere metode ved at eksperimentere dig frem.



**FORSIGTIG:** Du må ikke selv forsøge at ændre formen på høreapparatet, ørepropperne eller slangen.

## Sådan fjerner du høreapparaterne fra dine ører



1. Tag høreapparatet af øret. Lad det hænge ved siden af øret et øjeblik.



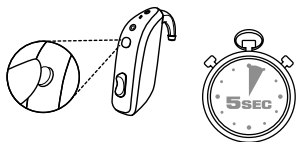
2. Brug tommel- og pegefingern til forsigtigt at trække øreproppen (ikke apparatet eller slangen) løs fra øret. Tag øreproppen helt ud ved forsigtigt at dreje den.

# Brug af dine høreapparater

## Sådan tænder og slukker du dine høreapparater

Du slukker eller tænder dine høreapparater ved at trykke på trykknappen i **5 sekunder**.

Hvis du trykker på knappen i længere eller kortere tid, aktiverer du andre funktioner, f.eks. flytilstand og streaming. Disse funktioner beskrives andre steder i denne brugsanvisning.



Dine høreapparater går automatisk i dvaletilstand, når du placerer dem i den tændte oplader, og de genaktiveres automatisk, når du tager dem ud af den tændte oplader.

Høreapparaterne starter altid i program 1 med den forindstillede lydstyrke.



**BEMÆRK:** Hvis opladeren frakobles under brug, slukkes høreapparaterne i opladeren.

### Forklaring af indikatorlys på høreapparatet:

- Et 2-sekunders grønt blink: Høreapparaterne tændes og er i driftstilstand.
- Tre 1-sekunders grønne blink: Høreapparatet slukkes.
- Når høreapparatet ligger i opladeren, pulserer de grønne indikatorlys: Høreapparatet oplades.
- Når høreapparatet ligger i opladeren, lyser de grønne indikatorlys konstant: Høreapparatet er fuldt opladet.

## Smart Start

Smart Start forsinket den tid, det tager, før høreapparaterne tændes, efter at du har fjernet høreapparaterne fra opladeren. Når denne funktion er aktiveret, høres et bip for hvert sekund i forsinkelsesperioden (enten 5 eller 10 sekunders forsinkelse).

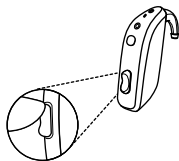


**BEMÆRK:** Hvis du ikke vil bruge denne funktion, kan du bede din høreapparatspecialist om at deaktivere den.

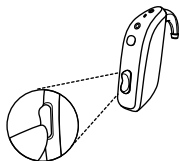
## Justering af lydstyrke

Dit høreapparat justerer automatisk lydstyrken, afhængigt af lyttesituationen.

Hvis dit høreapparat er udstyret med en volumenkontrol, kan du dog justere lydstyrken i henhold til dine præferencer.



Du skruer op for lyden ved at trykke kort **øverst** på på volumenkontrolknappen.



Hvis du vil mindske lydstyrken, skal du trykke kort på den **nederste** del af knappen.

Du kan også justere lydstyrken med ReSound fjernbetjeningen eller ReSound Smart 3D™ appen.

Når du ændrer lydstyrken, svarer høreapparatet med et bip. Når den øvre eller nedre grænse nås, svarer høreapparatet med et lavtonet bip.

Dit høreapparat kan programmeres med en ekstra funktion til regulering af lydstyrken: Langt tryk på den **nederste** del af knappen. De tilgængelige funktioner er:

- Minimum lydstyrke: Lydstyrken reduceres øjeblikkeligt til det laveste niveau.
- Mute: Lyden i høreapparatet slås fra.

Du genoptager den normale lydstyrke ved at gentage det lange tryk på den nederste del af knappen.



#### **BEMÆRK:**

- Hvis du har to høreapparater, hvor den synkroniserede volumenkontroloffunktion er aktiveret, overføres en ændring i det ene apparat automatisk til det andet apparat. Når du ændrer lydstyrken på et af høreapparaterne, svarer det med et eller flere bip. Herefter følger et bip i det andet høreapparat.
- Din høreapparatspecialist kan deaktivere volumenkontrollen.

## **Lytteprogrammer**

Din høreapparatspecialist kan aktivere et eller flere lytteprogrammer i dine høreapparater. Disse programmer kan hjælpe dig i bestemte situationer. Spørg din høreapparatspecialist, hvilke programmer der er velegnede til dig.

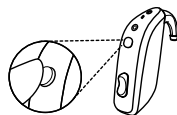


Programmer	Brug
All-Around	Det bedste valg, hvis du kun vil have ét program.
Restaurant	Til brug på støjende steder, f.eks. restauranter og til sociale sammenkomster.
Musik	Til brug, når du lytter til musik.
Akustisk	Et særligt program til telefonsamtaler.
Udendørs	Til udendørs brug.
Telefon med telespole + mikrofon	Til brug, hvis du har en telefon med en telespole.
MT & T	Til brug på steder med et teleslyngesystem, f.eks. teatre eller kirker.
Ultra focus	Kun til brug på meget støjende steder (mere fokuseret end Restaurant-programmet).

## Skift af program

Dit høreapparat har en trykknop, der giver dig mulighed for at vælge mellem mange forskellige lytteprogrammer.

Tryk på knappen for at skifte program. Du hører derefter et eller flere bip. Antallet af bip angiver, hvilket program du har valgt (et bip = program et, to bip = program to osv.).



Du kan også skifte program med ReSound fjernbetjeningen eller ReSound Smart 3D™ appen.



**BEMÆRK:**

- Hvis du har to høreapparater, hvor den synkroniserede trykknop er aktiveret, overføres en programændring i det ene høreapparat automatisk til det andet høreapparat. Herefter høres der det samme antal bip i det andet apparat.
- Når du slukker for høreapparaterne og tænder dem igen, vender de altid tilbage til program 1 og din forudindstillede lydstyrke.

## Brug af teleslyngesystemer sammen med dit høreapparat

### Telespole (Ekstraudstyr)

Telespolefunktionen kan hjælpe med at forbedre taleforståelsen med høreapparatkompatible (HAC)<sup>1</sup> telefoner og i teatre, biografteater, kirker osv., hvor en teleslynge er installeret.

Når du vælger telespolefunktionen, opfanger dine høreapparater signaler fra teleslyngen eller HAC-telefonen. Din høreapparatsspecialist kan aktivere telespoleprogrammet.

---

<sup>1</sup>Nogle smartphones er høreapparatkompatible (HAC), andre er ikke. HAC-telefonen opretter en lille teleslynge, som dine høreapparater opretter forbindelse til. Telespolen opfanger HAC-telefonens signal og omdanner det til lyd.



## BEMÆRK:

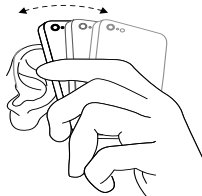
- Telespolen fungerer ikke uden en teleslynge (dvs. en induktionsslynge) eller en HAC-telefon.
- Hvis du har problemer med at høre med telespolen, skal du bede din høreapparatspecialist om at justere funktionen.
- Hvis der ikke er nogen lyd fra høreapparaterne i et teleslyngesystem, og et telespoleprogram er aktiveret, er teleslyngesystemet muligvis ikke tændt, eller også fungerer det ikke korrekt.
- Lyden fra telespolen og høreapparaternes mikrofoner kan sammensættes efter dine behov. Kontakt din høreapparatspecialist for yderligere oplysninger.
- Hvis du vil stoppe telespolefunktionen, skal du skifte til et andet lytteprogram.

## Brug af en telefon

Høreapparatet giver dig mulighed for at bruge telefonen, som du normalt gør. Det kan kræve lidt øvelse at finde den bedst mulige position at holde telefonrøret i.

Et eller flere af disse forslag kan være til hjælp:

1. Hold telefonen op til din øregang, eller hold den tæt på høreapparatets mikrofoner som vist.
2. Hvis der opstår hyletoner, så prøv at holde telefonen i samme stilling i nogle sekunder. Høreapparatet kan muligvis afhjælpe tilbagekoblingen.
3. Du kan også prøve at holde telefonen væk fra øret.





### **BEMÆRK:**

- Hvis du har svært ved at opnå et godt resultat, mens du bruger din mobiltelefon, kan din høreapparatspecialist give dig gode råd om trådløst tilbehør, der kan forbedre dine muligheder for at benytte mobiltelefonen.
- Din høreapparatspecialist kan, afhængigt af dine behov, aktivere et program til telefonbrug.
- Hvis du har en mobilenhed, kan du parre den for at oprette direkte forbindelse til dine høreapparater. Se "Avancerede løsninger ", side 26.

## Mobiltelefoner

Dine høreapparater er i overensstemmelse med de strengeste internationale standarder for elektromagnetisk kompatibilitet. Enhver grad af forstyrrelser kan skyldes den enkelte mobiltelefon eller udbyderen af trådløs telefoni.

## Phone Now (ekstraudstyr)

Hvis du anbringer en magnet på telefonen, vil dine høreapparater automatisk aktivere telefonprogrammet, når telefonen er tæt på øret.

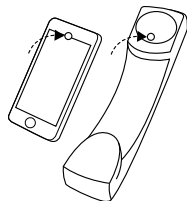
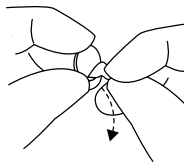
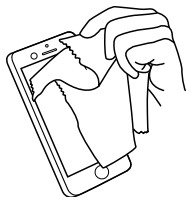
Når du fjerner telefonen fra øret, skifter høreapparaterne automatisk til det forrige lytteprogram.



**BEMÆRK:** Bed din høreapparatspecialist om at aktivere Phone Now i dine høreapparater.

## Placering af Phone Now magneten

Anbring magneten på telefonreceiveren på følgende måde:



1. Rengør overfladen grundigt. Brug et anbefalet rengøringsmiddel.
2. Fjern folien fra magneten.
3. Anbring magneten på telefonen.



### **FORSIGTIG:**

- Hvis du jævnligt oplever tab af signalet eller støj under opkald, kan du prøve at flytte Phone Now magneten til et andet sted på telefonrøret.
- Anvend kun magneter, der er leveret af ReSound.

## Sådan bruges Phone Now

1. Hold telefonen op til øret.
2. Når du hører en kort melodi, er telefonprogrammet aktivt.



### **BEMÆRK:**

- Det kan være nødvendigt at flytte røret lidt for at finde den bedste position for pålidelig aktivering af Phone Now og en god høreoplevelse på telefonen.
- Hvis funktionen Comfort Phone er aktiveret på høreapparaterne, dæmpes høreapparatet på det øre, hvor telefonen ikke er, automatisk.
- Du må ikke dække højttaleråbningen med magneten.
- Hvis funktionen ikke fungerer tilfredsstillende, kan du prøve at flytte magneten, hvilket kan forbedre brugen og komforten.
- Hvis dine høreapparater ikke skifter til telefonprogrammet konsekvent, kan du prøve at flytte magneten eller tilføje flere magneter.

### Phone Now advarsler



### **ADVARSEL:**

- Det kan være skadeligt for dit helbred, hvis du sluger en magnet. Hvis en magnet sluges, skal du søge læge øjeblikkeligt.
- Magneterne skal opbevares utilgængeligt for børn, dyr og personer med nedsatte kognitive, intellektuelle eller mentale evner.
- Phone Now magneten kan påvirke følsomme medicinske enheder/elektroniske systemer. Kontakt producenten for at få oplysninger om de korrekte sikkerhedsforanstaltninger, når du bruger Phone Now løsningen i nærheden af den pågældende følsomme enhed/udstyr (pacemaker og defibrillatorer). Hvis producenten ikke har udstedt en erklæring, anbefaler vi, at magneten eller et telefonrør, der er

udstyret med en magnet, holdes mindst 30 cm (12") fra magnetfølsomme enheder (f.eks. pacemakere).

## Direkte lydindgang

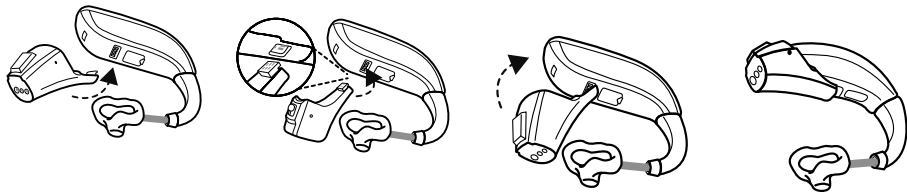
Du kan slutte en DAI-adapter (Direkte lydindgang ) til den nederste del af dit høreapparat. Når den er tilsluttet, skifter høreapparatet automatisk til DAI. Lyden sendes derefter direkte til dit høreapparat ved hjælp af et kabel eller et trådløst FM-system.

Hvis du gerne vil kunne høre, hvad der sker omkring dig, kan du kombinere DAI-indgangen med de lyde, som mikrofonerne i høreapparaterne opfanger.



**BEMÆRK:** Batteriet i høreapparatet aflades hurtigere, når du bruger DAI-funktionaliteten.

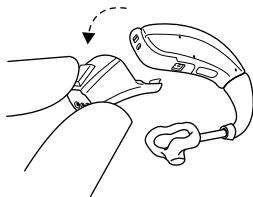
## Tilslutning af en DAI-adapter



1. Sørg for, at spidsen af DAI-adapteren flugter med rillen midt på høreapparatet.
2. Flyt adapteren mod bunden af høreapparatet.
3. Klik adapteren fast på høreapparatet.

## Frakobling af en DAI-adapter

- Fjern adapteren fra høreapparatet ved at trykke på udløserknappen.







## Vigtige bemærkninger om FM

- Brug ikke to sendere på samme FM-kanal.
- Brug ikke vand eller væsker til at rengøre FM-receiveren (DAI) .
- Brug ikke FM-sendere på steder, hvor det er forbudt at anvende elektronisk udstyr, f.eks. om bord på fly/boreplatforme.
- Vær opmærksom på, at FM-signaler muligvis også kan modtages eller overhøres af andre modtagere.
- Før du anvender systemet i et andet land, skal du kontakte din høreapparatspecialist for at sikre dig, at din radiokanal er tilladt i det pågældende land.
- FM-skoen og -senderen må kun repareres af et autoriseret servicecenter.

# Avancerede løsninger

## Sådan bruger du høreapparaterne sammen med iPhone, iPad og iPod touch (ekstraudstyr)

Dine høreapparater er Made for iPhone, iPad og iPod touch, hvilket tillader direkte lydstreaming, inklusive håndfri telefonopkald\* og betjening fra disse mobilenheder.

\*) Se [resound.com/compatibility](https://www.resound.com/compatibility).

## Streaming fra en Android™ smartphone

Du kan streame lyd, inklusive telefonopkald, direkte til dine høreapparater med visse Android smartphones. Din enhed skal køre Android 10 eller nyere og have funktionen Android Streaming for Hearing Aids.



**BEMÆRK:** Du kan få hjælp til at oprette parring og benytte disse produkter sammen med dine høreapparater ved at kontakte din høreapparatspecialist eller besøge vores supportwebsted. Se bagsiden af denne brugervejledning.

## Betjening af dit høreapparat med appen til mobilenheden (ekstraudstyr)

ReSound Smart 3D™ Appen bruger ovennævnte avancerede teknologier til at sende og modtage signaler mellem høreapparaterne og mobilenhederne. Du kan bruge ReSound Smart 3D™ appen, der er designet til dine høreapparater, til at få opdateringer til dine høreapparater, finde dine høreapparater, tjekke deres batteristatus eller som fjernbetjening til at skifte program eller justere lydstyrken.



### **FORSIGTIG:**

- Slut kun dit høreapparat til den officielle ReSound mobilenhedsapp.
- Appen må kun anvendes sammen med de ReSound høreapparater, som den er tiltænkt, og ReSound påtager sig intet ansvar, hvis appen bruges sammen med andre høreapparater.
- Du må ikke deaktivere appnotifikationer.
- Installér opdateringer, så appen fortsat fungerer korrekt.



### **BEMÆRK:**

- Hvis du gerne vil have en trykt version af brugsanvisningen til appen, kan du gå ind på vores websted (se bagsiden af denne brugsanvisning) eller kontakte kundesupport.
- Du kan få hjælp til at oprette paring og benytte disse produkter sammen med dine høreapparater ved at kontakte din høreapparatspecialist eller besøge vores supportwebsted.
- Hvis din Android smartphone med Bluetooth® ikke streamer direkte til dine høreapparater, kan du bruge vores ReSound Phone Clip+ til streaming og til håndfri samtaler.



## ReSound Assist og ReSound Assist Live (ekstraudstyr)

### ReSound Assist

Hvis du har tilmeldt dig brugen af ReSound Assist, der er tilgængelig på dine høreapparater, kan du få dine høreapparater fjernindstillet, uden at du behøver at besøge din høreapparatspecialist.

Du skal blot have en kompatibel mobilenhed med internetforbindelse. Du har følgende muligheder:

- Bed om hjælp til at fjerntilpasse dine høreapparater, så de passer bedre til dig.
- Hold dine høreapparater opdateret med den nyeste software for at sikre den bedst mulige ydeevne.

Denne service fungerer kun, hvis din mobilenhed har forbindelse til internettet. Din høreapparatspecialist vil med glæde give dig yderligere oplysninger om denne mulighed, og om hvordan den fungerer sammen med appen ReSound Smart 3D™.

Du sikrer optimal ydeevne ved at sørge for, at høreapparaterne er forbundet til ReSound Smart 3D™ appen og placeret tæt på din iPhone, iPad, iPod touch eller Android smartphone, før du udfører ændringerne.



**BEMÆRK:** Dine høreapparater vil lukke ned under installations- og opdateringsprocessen.

### ReSound Assist Live

Denne tjeneste omfatter også ReSound Assist Live. Denne tjeneste giver dig mulighed for at få hjælp ansigt-til-ansigt fra din høreapparatspecialist hjemmefra.

# Trådløst tilbehør

Vores trådløse økosystem består af en omfattende serie trådløst tilbehør, der integreres helt ubesværet. Det giver dig mulighed for at streame stereolyd i høj kvalitet direkte til dine høreapparater.

## Tilgængeligt trådløst tilbehør og dets funktioner

- **En TV Streamer** streamer lyd fra tv og stort set alle andre lydkilder til dine høreapparater ved en lydstyrke, der passer dig.
- **En basisfjernbetjening** kan du bruge til at justere lydstyrken, slå lyden fra i høreapparaterne og skifte program.
- **En avanceret fjernbetjening** kan du bruge til at justere lydstyrken, slå lyden fra i høreapparaterne, skifte program og få vist dine indstillinger.
- **En telefonclip** streamer telefonsamtaler og stereolyd til begge høreapparater og fungerer som en fjernbetjening.
- **En mikrofon, der bæres på kroppen**, er en mikrofon, der kan bæres af andre. Den forbedrer taleforståelsen væsentligt i støjfyldte omgivelser.
- **En trådløs mikrofon** fungerer som en **mikrofon, der bæres på kroppen**, men fungerer også som en bordmikrofon. Derudover har den en indbygget telespole, der gør det muligt at tilslutte den til et teleslyngesystem, et stik til en FM-modtager og et mini-jackstik til tilslutning af lyd fra en computer eller musikafspiller med kabel.
- **En app**, som du kan installere på din mobilenhed for at muliggøre streaming og styring direkte fra din mobilenhed. Se "Avancerede løsninger", side 26.

## Adgang til trådløst tilbehør

For at få adgang til en trådløs enhed, der allerede er parret med dine høreapparater, skal du trykke på trykknappen i ca. 2 sekunder. Høreapparatet afgiver en lyd for at bekræfte forbindelsen.



Du kan finde oplysninger om, hvordan du parrer dine høreapparater med trådløst tilbehør, i brugervejledningen til det relevante trådløse tilbehør.



### BEMÆRK:



- Kontakt din høreapparatspecialist for at få en oversigt over kompatibelt trådløst tilbehør, der er godkendt af GN ReSound A/S.
- Du bør kun bruge ReSound trådløst tilbehør sammen med dine trådløse høreapparater.

## Indikator for lavt batteriniveau under parring med trådløst udstyr



### BEMÆRK:

Batterierne aflades hurtigere, når du bruger trådløse funktioner såsom direkte streaming fra tv'et med vores TV Streamer. Efterhånden som batteriet aflades, holder de trådløse funktioner op med at fungere. Der afspilles en kort melodi hvert femte minut for at give dig besked om, at batteriet er ved at løbe tør for strøm. I tabellen nedenfor vises funktionaliteten med forskellige batteriniveauer.

Batteriniveau	Signal	Høreapparat	Fjernbetjening	Streaming
Fuldt opladet		✓	✓	✓
Lav	 4 ens toner	✓	✓	x
Afladt	 3 ens toner og 1 lang tone	✓	x	x

Du kan tjekke batteristatus i appen ReSound Smart 3D™.

## Flytilstand / Trådløs kommunikation fra-tilstand

Dine høreapparater kan modtage trådløse signaler. De kan f.eks. betjenes fra din mobilenhed eller fjernbetjening. Informationstransmission kan også finde sted mellem dine høreapparater. Du vil dog i nogle områder blive bedt om at slå trådløs kommunikation fra.




### **FORSIGTIG:**

- Dette høreapparat indeholder en radiofrekvenssender. Når du går om bord på et fly, skal du følge flyselskabets anvisninger og slukke den trådløse funktionalitet i høreapparatet, når du bliver bedt om det.
- Sluk den trådløse funktionalitet i høreapparatet, når det er nødvendigt.



**BEMÆRK:** Du skal følge processerne nedenfor for begge høreapparater, hvis synkronisering er aktiveret.

### Deaktivering af trådløs kommunikation (aktivering af Flytilstand)

1. Sluk høreapparatet.
2. Tryk på knappen i 9 sekunder.
3. Høreapparatet blinker dobbelt fire gange. Hvis du har høreapparaterne på imens, hører du dobbelttoner (  ) i omkring 10 sekunder, hvilket angiver, at høreapparatet nu er i flytilstand.

### Aktivering af trådløs kommunikation (deaktivering af Flytilstand)

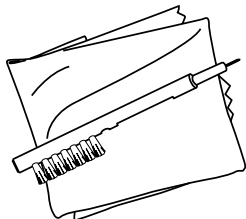
1. Sluk høreapparatet, og tænd det igen.
2. Trådløs kommunikation aktiveres efter 10 sekunder.



# Rengøring og vedligeholdelse af høreapparaterne

## Rengøringsværktøj

Dette rengøringsværktøj følger med dine høreapparater:



1. Blød klud.
2. En børste med batterimagnet.

## Generelle anvisninger til vedligeholdelse og rengøring



**BEMÆRK:** Det er vigtigt at rengøre og vedligeholde dine høreapparater for at opnå den højeste lyd kvalitet og den længste brugstid.

Det er nemt at sikre, at dine høreapparater altid fungerer perfekt. Du skal blot følge disse trin:

1. Når du tager høreapparaterne af, skal du slukke dem.
2. Når du har taget høreapparaterne af, skal du tørre dem med en blød klud for at holde dem rene og tørre.
3. Hvis du benytter et tørremiddel, må du kun benytte anbefalede produkter.
4. Brug kosmetik, parfume, aftershave, hårspray, creme osv., FØR du tager høreapparaterne på. Disse produkter kan ødelægge eller misfarve dine høreapparater.
5. Høreapparaterne må ikke nedsænkes i væske.
6. Hold høreapparaterne væk fra varme og direkte sollys.
7. Apparatet er certificeret i henhold til IP68 for vand- og støvresistens:
  - Apparatet har IP6X-beskyttelse mod indtrængen af støv. Undgå, at apparatet udsættes for omfattende støv.
  - Apparatet har IPX8 beskyttelse mod indtrængen af vand. Undgå, at apparatet udsættes for vand, og undlad at svømme, gå i brusebad eller i sauna, mens du har det på.



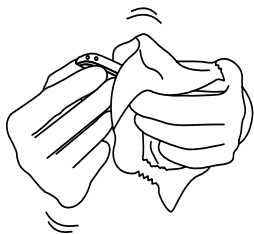


## FORSIGTIG:

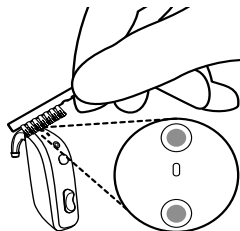
- Du må ikke bruge alkohol eller opløsningsmidler til rengøring af høreapparaterne. Det kan beskadige høreapparaterne og forårsage en hudreaktion.
- Ørevoks eller andet lignende på høreapparaterne kan forårsage en infektion. Du undgår dette ved at rengøre dine høreapparater som beskrevet.

## Daglig vedligeholdelse og rengøring

Det er vigtigt, at du holder dine høreapparater rene og tørre dagligt. Brug det medfølgende rengøringsværktøj.



1. Tør høreapparaterne med kluden.



2. Børst hen over mikrofonerne med den lille børste.

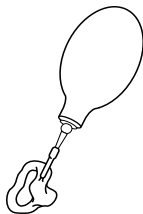
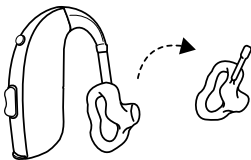


## BEMÆRK:

- Du må ikke forsøge at trykke børstehårene eller rengøringstråden ned i mikrofonindgangene. Det kan beskadige høreapparaterne.
- Brug en blød, tør klud til at tørre ørepropperne med.

## Øreproppen

1. Fjern øreproppen og slangen fra høreapparaterne før rengøring.
2. Rengør øreproppen med en mild sæbe, og skyl med lunkent vand.
3. Efter rengøringen skal ørepropperne tørre grundigt, og overskydende vand og fugt fjernes fra slangen ved hjælp af en lille blæser og rensetråden.





**BEMÆRK:** Slangen til øreproppen kan blive stiv, porøs eller misfarvet med tiden. Kontakt din høreapparatspecialist for udskiftning af slanger.

## Udskiftning af mikrofonfilteret

De to mikrofoner på bagsiden af dit høreapparat er beskyttet af et mikrofonfilter. Hvis du oplever en forringelse af lyden eller har sværere ved at identificere, hvor lydene kommer fra, kan det hjælpe at skifte filtrene.

Du skal bruge en æske med mikrofonfiltre. Kontakt din høreapparatspecialist.

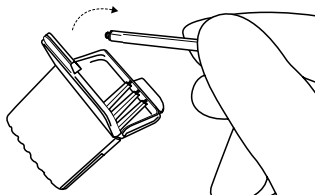
Mikrofonfilterværktøjet har to funktioner: En udtagningsspids til at udtage og holde det brugte filter og en erstatningsspids med et nyt filter.



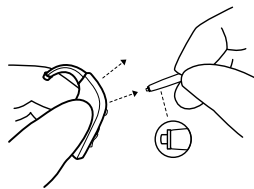
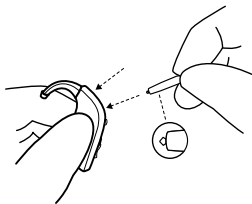
Æske med 8 mikrofonfilterværktøjer.

### Sådan fjerner du det gamle mikrofonfilter

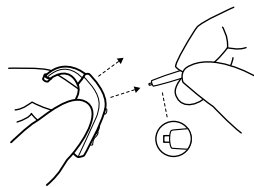
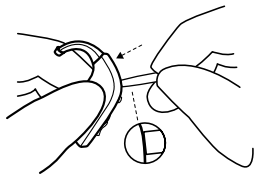
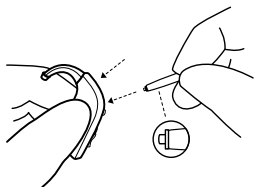
1. Åbn filteræskan, og tag et af værktøjerne ud. Hvert værktøj har en lille krog (spids til at fjerne) i den ene ende og et nyt mikrofonfilter i den anden.



2. Sæt udtagningsspidsen i det brugte mikrofonfilter, og træk værktøjet lige ud. Det er vigtigt, at du trækker det lige ud og ikke skævt.



### Sådan sætter du det nye mikrofonfilter i



1. Sæt den anden ende af værktøjet (enden med det nye filter) i mikrofonåbningen.
2. Tryk forsigtigt det nye filter lige ind i mikrofonåbningen, indtil den ydre ring flugter med bagsiden af høreapparatet.
3. Træk værktøjet lige ud – dit nye mikrofonfilter skal blive siddende.



**FORSIGTIG:** Brug kun tilbehør, der er beregnet til brug sammen med dine høreapparater. Kontakt din høreapparatspecialist for yderligere oplysninger.

## **Opbevaring af dine genopladelige høreapparater**

Når høreapparaterne ikke er i brug, skal de anbringes i den tilsluttede oplader og oplades, så de er klar til brug, når du har behov for dem.

Hvis høreapparaterne ikke skal bruges i et stykke tid, skal du sætte dem i opladeren, mens den er tilsluttet en stikkontakt. Tag derefter opladeren ud af stikkontakten. Både opladeren og høreapparaterne slukkes.

Hvis du ikke vil opbevare høreapparaterne i opladeren, kan du også bare slukke dem manuelt.

# Tinnitus-håndtering

**R** ONLY (US)

## Tinnitus Sound Generator modulet

Dine ReSound høreapparater indeholder Tinnitus Sound Generator (TSG) modulet, som er et softwareværktøj, der genererer lyde, som bruges i tinnitusbehandlingsprogrammer til at mildne tinnituslidelsen midlertidigt. TSG genererer lyde, der justeres i overensstemmelse med de specifikke terapeutiske behov, som din læge, audiolog eller høreapparatspecialist har foreskrevet. Du vil nogle gange høre en terapeutisk lyd, der minder om en konstant eller varierende støj, afhængigt af det valgte høreapparatprogram og dine omgivelser.

## Anvendelse af TSG modulet

Tinnitus Sound Generator modulet er et værktøj til at generere lyde, der skal anvendes som led i et tinnitusbehandlingsprogram til at give midlertidig lindring hos patienter, der lider af tinnitus. Målgruppen er primært voksne personer over 18 år. Produktet kan også bruges af børn i alderen 12 år og opefter. Børn og brugere med fysiske eller psykiske handicap skal oplæres af en læge, audiolog, høreapparatspecialist eller en værge for at lære at isætte og fjerne høreapparatet med TSG modulet.

## Høreapparatspecialister

Tinnitus Sound Generator modulet er beregnet til sundhedspersonale, som behandler personer, der lider af tinnitus samt af almindelige høresygdomme. Den indledende tilpasning af Tinnitus Sound Generator modulet skal foretages af en høreapparatspecialist under et besøg på dennes klinik i et program til tinnitusbehandling. Hvis høreapparatspecialisten vurderer, at det er muligt, kan de efterfølgende tilpasninger af Tinnitus Sound Generator finde sted på afstand og i realtid under live kommunikation via live lyd, video eller chat i brugerens tilhørende app.



## Brugsanvisning til TSG modulet

### Beskrivelse af enheden

Tinnitus Sound Generator (TSG) modulet er et softwareværktøj, der genererer lyde, som bruges i tinnitusbehandlingsprogrammer til at mildne tinnituslidelsen midlertidigt.

### Sådan fungerer apparatet

TSG modulet genererer en frekvens- og amplitudeformet hvid støj. Støjsignalniveauet og frekvenskarakteristikaene kan justeres i overensstemmelse med de specifikke terapeutiske behov, som din læge, høreapparatspecialist eller audiolog har foreskrevet.

Din læge, audiolog eller høreapparatspecialist kan modulere den genererede støj, så den bliver mere behagelig. Den hvide støj kan derfor efterligne f.eks. lyde som bølger, der brydes mod en kyst. Modulationsniveauet og hastigheden kan også konfigureres efter dine ønsker og behov. En yderligere funktion kan aktiveres af din høreapparatspecialist, som giver dig mulighed for at vælge forhåndsdefinerede lyde, der efterligner naturlige lyde, såsom bølger der brydes eller strømmende vand.

Hvis du har to trådløse høreapparater, som understøtter ear-to-ear synkronisering, kan denne funktion aktiveres af din høreapparatspecialist. Dette får Tinnitus Sound Generator til at synkronisere lyden i begge høreapparater.

Hvis dine tinnitusproblemer kun forstyrrer dig i stille omgivelser, kan din læge, audiolog eller høreapparatspecialist indstille TSG modulet, så det kun er hørbart i sådanne omgivelser. Det overordnede lydniveau kan justeres via en volumenkontrol, der fås som tilbehør. Din læge, audiolog eller høreapparatspecialist vil sammen med dig vurdere, om du har brug for en volumenkontrol.

For høreapparater, hvor ear-to-ear synkronisering er aktiveret, kan din høreapparatspecialist også aktivere synkroniseret omgivelsovervågning, så støjniveauet i TSG automatisk justeres samtidig i begge høreapparater, afhængigt af baggrundsstøjniveauet. Eftersom høreapparatet har volumenkontrol, kan det overvåge niveauet af baggrundsstøj, og volumenkontrollen kan samtidig bruges til at justere det genererede lydniveau i begge høreapparater.

## De videnskabelige koncepter, der ligger til grund for lydgeneratoren

TSG modulet beriger lydbilledet med en neutral lyd, der nemt kan ignoreres, med det formål at omkredse tinnituslyden. Lydberigelse er en vigtig komponent i de fleste behandlingstilgange til tinnitus som f.eks. TRT (Tinnitus Retraining Therapy).

Denne form for terapi skal være hørbar for at kunne lindre tinnituslidelsen. Det ideelle niveau for TSG modulet bør derfor indstilles, så det blandes med tinnitussen, således at du både kan høre din tinnitus samt den anvendte lyd.

I de fleste tilfælde kan TSG modulet også indstilles, således at det maskerer tinnituslyden og på den måde lindrer ved at introducere en mere behagelig og kontrollerbar lydkilde.

## TSG volumenkontrol

Lydgeneratoren er angivet til et bestemt lydniveau af høreapparatspecialisten. Når du tænder lydgeneratoren, er volumenkontrollen angivet til det optimale niveau. Derfor er det muligvis ikke nødvendigt at kontrollere lydstyrken manuelt. Der er dog mulighed for at justere lydstyrken eller mængden af stimuli efter ønske. Lydstyrken i tinnitus lydgeneratoren kan kun justeres inden for det interval, som høreapparatspecialisten har angivet.

Volumenkontrollen er en funktion, der fås som tilbehør til TSG modulet, og som bruges til at justere lydstyrken af lydgeneratoren.

## Brug af TSG sammen med smartphone-apps

Betjeningen af lydgeneratoren via høreapparatets trykknapper kan forbedres yderligere med trådløs betjening fra en TSG app på en smartphone eller mobilenhed. Denne funktion er tilgængelig i de høreapparater, som understøtter den, når en høreapparatspecialist har aktiveret TSG funktionen under tilpasning af høreapparatet.



**BEMÆRK:** For at kunne bruge smartphone-apps skal høreapparatet være forbundet med smartphonen eller mobilenheden.

## TSG - Tekniske specifikationer

Lydsignalteknologi: Digital.

Tilgængelige lyde

Signaler med hvid støj kan formes ud fra følgende konfigurationer:

Højpasfilter	Lavpasfilter
500 Hz	2000 Hz
750 Hz	3000 Hz
1000 Hz	4000 Hz
1500 Hz	5000 Hz
2000 Hz	6000 Hz
-	8000 Hz

Signalet med hvid støj kan moduleres i amplitude med en dæmpning på op til 14 dB.



### Lydgeneratoren bruges efter anvisning

TSG må bruges efter anvisning fra din læge, audiolog eller høreapparatspecialist. Den maksimale daglige brug – for at undgå permanente høreskader – afhænger af niveauet af den genererede lyd.

Kontakt din høreapparatspecialist, hvis du vil justere TSG.

Hvis der opstår bivirkninger ved brugen af lydgeneratoren som f.eks. svimmelhed, kvalme, hovedpine, mærkbar nedgang i hørefunktionen eller øget tinnitus, skal du stoppe med at bruge den og søge lægehjælp.

### Målpopulation

Målgruppen er primært voksne personer over 18 år. Produktet kan også bruges af børn i alderen 12 år og opefter. Børn og brugere med fysiske eller psykiske handicap skal oplæres af en læge, audiolog, høreapparatspecialist eller en værge for at lære at isætte og fjerne høreapparatet med TSG modulet.

### Vigtig meddelelse til potentielle brugere af lydgenerator

En lydgenerator er en elektronisk enhed, der er beregnet til at generere støj af en tilstrækkelig intensitet og båndbredde for at undertrykke intern støj. Den bruges også som en hjælp til at høre ekstern støj og tale.

God sundhedspraksis kræver, at en person med tinnitus gennemgår en undersøgelse af en ørelæge, inden lydgeneratoren benyttes. Ørelæger, der er specialiseret i øresygdomme, kaldes øre-næse-halslæger.

Formålet med en medicinsk evaluering er at sikre, at alle medicinske tilstande, der kan behandles, og som kan påvirke tinnitussen, bliver identificeret og behandlet, inden lydgeneratoren tages i brug.

Lydgeneratoren er et værktøj til at generere lyde, der bruges sammen med korrekt rådgivning og/eller i et tinnitusbehandlingsforløb til at lindre lidelsen hos personer med tinnitus.

## Advarsler



### **ADVARSEL:**

- Lydgeneratorer kan være farlige, hvis de bruges forkert.
- Lydgeneratorer må kun bruges efter anvisning fra din læge, audiolog eller høreapparatspecialist.
- Lydgeneratorer er ikke legetøj og skal opbevares utilgængeligt for alle (især børn og kæledyr), der kan forårsage skade på sig selv.



### **FORSIGTIG:**

- Hvis der opstår bivirkninger ved brugen af lydgeneratoren som f.eks. svimmelhed, kvalme, hovedpine, mærkbar nedgang i hørefunktionen eller øget tinnitus, skal du stoppe med at bruge lydgeneratoren og søge lægehjælp.
- Stop med at bruge lydgeneratoren, og kontakt din læge med det samme, hvis du oplever en af følgende lidelser:
  1. Synlig medfødt eller traumatisk deformitet af øret.
  2. Udflåd fra øret inden for de seneste 90 dage.
  3. Pludselig eller hurtigt tiltagende hørenedsættelse inden for de seneste 90 dage.
  4. Akut eller kronisk svimmelhed.
  5. Ensidig hørenedsættelse eller pludselig eller nyere hørenedsættelse inden for de seneste 90 dage.

6. Audiometrisk air-bone gap lig med eller større end 15 dB ved 500 Hertz (Hz), 1000 Hz og 2000 Hz.
  7. Synlig og væsentlig mængde af ørevoks eller et fremmedlegeme i øregangen.
  8. Smerte eller ubehag i øret.
- Stop med at bruge lydgeneratoren, og kontakt din høreapparatspecialist med det samme, hvis du oplever ændringer i opfattelsen af tinnitus, ubehag eller ændret taleopfattelse, når du bruger tinnitus lydgeneratoren.
  - Volumenkontrollen er en funktion i TSG modulet, der bruges til at justere lydstyrken af lydgeneratoren. For at forhindre utilsigtet brug af børn eller fysisk eller psykisk handicappede brugere, skal volumenkontrollen – hvis den er aktiveret – konfigureres, så det kun er muligt at skrue ned for lydstyrken.
  - Børn og fysisk eller psykisk handicappede brugere skal overvåges, når de bruger TSG høreapparatet.
  - Justering af indstillingerne for tinnitus lydgenerator ved hjælp af en smartphone-app må kun foretages af en forælder eller værge, hvis der er tale om en mindreårig bruger.
  - Brug af ReSound Assist til fjernindstillinger af tinnituslydgeneratoren må kun foretages af en forælder eller en værge, hvis der er tale om en mindreårig bruger.



## Tinnitus Sound Generator advarsel til høreapparatspecialister

En høreapparatspecialist bør råde en potentiel bruger af lydgeneratoren til at opsøge en ørelæge, før en lydgenerator konfigureres, hvis høreapparatspecialisten gennem observation eller gennemgang af tilgængelige oplysninger angående den potentielle bruger, registrerer, at den potentielle bruger har en af følgende lidelser:

1. Synlig medfødt eller traumatisk deformitet af øret.
2. Udflåd fra øret inden for de seneste 90 dage.
3. Pludselig eller hurtigt tiltagende hørenedsættelse inden for de seneste 90 dage.
4. Akut eller kronisk svimmelhed.
5. Ensidig hørenedsættelse eller pludselig eller nyere hørenedsættelse inden for de seneste 90 dage.
6. Audiometrisk air-bone gap lig med eller større end 15 dB ved 500 Hertz (Hz), 1000 Hz og 2000 Hz.
7. Synlig og væsentlig mængde af ørevoks eller et fremmedlegeme i øregangen.
8. Smerte eller ubehag i øret.



**FORSIGTIG:** Det maksimale output fra lydgeneratoren ligger inden for det område, der kan forårsage hørenedsættelse iht. OSHA-regulativerne. I henhold til anvisninger fra NIOSH bør brugeren ikke bruge lydgeneratoren i mere end otte (8) timer om dagen, når denne er indstillet til et niveau på 85 dB SPL eller derover. Brugeren bør ikke bruge lydgeneratoren i mere end to (2) timer om dagen, når den er indstillet til 90 dB SPL eller derover. Lydgeneratoren må under ingen omstændigheder benyttes ved ubehagelige niveauer.

# Generelle advarsler og forholdsregler



## ADVARSEL:

- Høreapparaterne skal opbevares utilgængeligt for kæledyr, børn og personer med nedsatte kognitive, intellektuelle eller mentale evner.
- Børn og personer med nedsatte kognitive, intellektuelle eller mentale evner skal overvåges ved brug af høreapparater. Høreapparater indeholder små dele, der kan være farlige, hvis de sluges.
- Hvis du sluger et høreapparat, kan du risikere at få det galt i halsen, og det kan være skadeligt for dit helbred.
- Hvis nogen dele af et høreapparat sluges, skal du søge læge øjeblikkeligt.
- Kontakt en høreapparatspecialist:
  - Hvis du har mistanke om, at der er et fremmedlegeme i din øregang
  - Hvis du oplever hudirritation
  - Hvis der ophobes for meget ørevoks ved brug af høreapparatet
- Se også "Kontraindikationer", side 5
- Af sikkerhedsmæssige årsager må du kun bruge den oplader, der leveres af ReSound.
- Høreapparaterne må ikke bruges under røntgenfotoografering. Nogle typer stråling, f.eks. fra MRI- eller CT-scannere, kan påvirke indstillingerne for dine høreapparater, så de ikke fungerer korrekt og potentielt kan beskadige din hørelse.



- Andre typer stråling, f.eks. tyverialarmer, overvågningssystemer, mobiletelefoner, metaldetektorer og radioudstyr beskadiger ikke dine høreapparater. De kan dog kortvarigt påvirke lydkvaliteten i høreapparaterne og forårsage uønskede lyde.
- Høreapparaterne må ikke benyttes på steder med eksplosive gasser som f.eks. miner, oliefelter eller lignende, medmindre brug af høreapparat er godkendt for disse områder. Brug af dine høreapparater på steder, der ikke er godkendt, kan være farligt.
- Du må ikke forsøge at tørre dine høreapparater i en ovn, mikrobølgeovn eller andet varmeudstyr. Det får dem til at smelte og kan forårsage forbrændinger på huden.
- Eksterne enheder, der er forbundet til den elektriske indgang, skal være sikre i henhold til kravene i IEC 60601-1, IEC 60065, EN/IEC 62368-1 eller IEC 60950-1, hvor det er relevant.
- Det er ikke tilladt at ændre denne enhed.

#### **Advarsler i forbindelse med power høreapparater**

- Et power høreapparat kan producere meget kraftige lyde for at kompensere for svær og meget svær hørenedsættelse. Der er derfor risiko for at beskadige den resterende hørelse yderligere.
- Dine høreapparater er blevet tilpasset til at forstærke svage og høje lyde i henhold til dine bestemte behov. Hvis forstærkningen er for kraftig, eller du har mistanke om, at høreapparatet ikke fungerer korrekt (hvis du f.eks. hører forvrænget eller usædvanlig lyd), skal du kontakte din høreapparatspecialist. Et høreapparat, der ikke fungerer korrekt, kan ødelægge din hørelse.
- Hvis du udsættes for høje lyde, kan det ødelægge din hørelse. Det kan være høj musik eller støjende miljøer. Du beskytter din hørelse bedst ved at undgå høje lyde og støjende miljøer eller ved at bruge høreværn.

- Advarsel til høreapparatspecialister: Du skal være særlig forsigtig, når du vælger og tilpasser høreapparater med et maksimalt lydtryksniveau, der overstiger 132 dB SPL i en 2 cc akustisk coupler i henhold til IEC 60318-5:2006. Den resterende hørelse kan risikere at blive yderligere forringet.
- Advarsel til høreapparatspecialister i de Nordiske lande: Du skal være særlig forsigtig når du vælger og tilpasser høreapparater med et maksimalt lydtryksniveau, der overstiger 132 dB SPL i en okkluderet øresimulator i henhold til IEC 60318-4:2010. Den resterende hørelse kan risikere at blive yderligere forringet.



### **FORSIGTIG:**

- Brug dine høreapparater i henhold til høreapparatspecialistens anbefalinger. Forkert brug kan ødelægge din hørelse.
- Du må ikke benytte et høreapparat, der er gået i stykker. Det fungerer muligvis ikke korrekt og kan være skadeligt for din hørelse. Det kan også resultere i hudafskrabninger eller sår som følge af skarpe kanter.
- Brug kun originale slanger fra producenten sammen med dine høreapparater.
- Brug kun tilbehør, der er beregnet til brug sammen med dine høreapparater. Kontakt din høreapparatspecialist for yderligere oplysninger.
- Du må ikke forsøge at ændre formen på høreapparatet eller tilbehøret. Det kan forårsage hudirritation, og skarpe kanter kan give hudafskrabninger eller sår.
- Hvis du har to høreapparater, kan de være programmeret forskelligt. Du må ikke bytte om på dem, da det kan beskadige din hørelse. Dine høreapparater er farvekodede. Venstre = blå. Højre = rød.

Hvis dine høreapparater ikke er farvekodede, kan du bede din høreapparatspecialist om at tilføje farvekodning.

- Hvis du oplever bivirkninger, skal du kontakte din høreapparatspecialist. Mulige bivirkninger af at bære høreapparat:
  - Svimmelhed
  - Tinnitus
  - Hørenedsættelsen opleves som forværret
  - Kvalme
  - Hovedpine
  - Hudreaktion
  - Ophobning af ørevoks
- Kontakt din høreapparatspecialist, hvis du har mistanke om, at der sidder et fremmedlegeme fast i din øregang. Det kan være skadeligt og forårsage en infektion i dit øre.
- Hvis du har et sår eller en skade der, hvor dit høreapparat rører dit øre eller hoved, kan fortsat brug af høreapparatet forårsage, at det bliver værre eller ikke heler. Kontakt din høreapparatspecialist for at få hjælp.
- Dine høreapparater er justeret efter din hørelse. Du må ikke lade andre benytte dine høreapparater, da det kan beskadige deres hørelse.
- Når der benyttes trådløse funktioner, bruger dit høreapparat digitalt kodede transmissioner med laveffekt til at kommunikere med andre trådløse apparater. Det er muligt, men ikke sandsynligt, at andre elektroniske apparater påvirkes. Hvis det sker, skal du flytte høreapparatet væk fra det påvirkede elektroniske apparat.
- Sluk den trådløse funktionalitet i høreapparatet, når det er nødvendigt.

### Til høreapparatspecialister



**ADVARSEL:** Det udviklede lydtryksniveau i børns ører kan være betydeligt højere end hos gennemsnitlige voksne. Det anbefales at udføre en RECD-måling for at sikre det korrekte mål for den tilpassede OSPL90.



**FORSIGTIG:** Du må ikke foretage ændringer af det ydre kabinet eller dele af høreapparatet, medmindre det er korrekt beskyttet mod ESD.

# Cybersikkerhedsadvarsler

Hvis disse forholdsregler ikke følges, kan det kompromittere dit høreapparats informationssikkerhed og potentielt forårsage hørenedsættelse eller tinnitus.



## **FORSIGTIG:**

- Du må kun tilslutte dit høreapparat til en computer eller mobilenhed, du har tillid til, eller en, der anvendes af din høreapparatspecialist.
- I 3 minutter efter start er dit høreapparat åbent for forbindelser. Genstart ikke dit høreapparat, hvis du bliver bedt om det af en person, du ikke har tillid til, da det kan kompromittere apparatets sikkerhed.
- Hvis apparatet afspiller parringslyden på et uventet tidspunkt, kan det være tegn på, at nogen har fået adgang til apparatet.
- Slut kun dit høreapparat til den officielle ReSound mobilenhedsapp.
- Anvend kun de eksterne finjusteringsopdateringer, som du forventer.
- Brug altid den nyeste softwareopdatering, der er tilgængelig til dit høreapparat.
- Du må kun acceptere live assistance-opkald fra høreapparatspecialisten, som du forventer.

# Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Mulig løsning
Tilbagekobling, "hyletoner"	Er øreproppen eller sat korrekt i øret?	Sæt den i igen.
	Er lydstyrken meget høj?	Hvis du har øget lydstyrken, kan du prøve at skrue ned for den.
	Holder du en genstand (f.eks. en hat eller en telefon) tæt på høreapparatet?	Flyt din hånd væk for at skabe noget mere plads mellem høreapparatet og genstanden.
	Er dit øre fyldt med voks?	Kontakt din høreapparatspecialist eller læge for at få dine ører kontrolleret for voks. Nogle mennesker oplever mere voks, efter at de har fået tilpasset høreapparater.

<b>Problem</b>	<b>Mulig årsag</b>	<b>Mulig løsning</b>
Ingen lyd	Er høreapparatet slukket?	Tænd det.
	Er høreapparatet i telespolefunktion?	Skift til mikrofonprogram.
	Er høreapparatet opladet?	Sæt høreapparatet i opladeren til opladning.
	Er plastslangen eller øreproppen tilstoppet eller i stykker?	Kontakt din høreapparatspecialist.
	Er dit øre fyldt med voks?	Kontakt din ørelæge.
Er lyden forvrænget eller svag?	Er plastslangen eller øreproppen tilstoppet eller i stykker?	Kontakt din høreapparatspecialist.
	Er dit høreapparat blevet fugtigt?	Brug et tørremiddel (fugtfjerner).
Batteriet aflader meget hurtigt	Lod du høreapparatet være tændt i lang tid?	Læg altid høreapparaterne i opladeren til genopladning, når du ikke bruger dem, f.eks. om natten, eller sluk for dem.
	Er høreapparatet gammelt?	Kontakt din høreapparatspecialist.

<b>Problem</b>	<b>Mulig årsag</b>	<b>Mulig løsning</b>
Høreapparatet oplader ikke	Er høreapparatet placeret korrekt i opladeren?	Sæt høreapparatet i opladeren igen.
	Er høreapparatopladeren tilsluttet en strømkilde?	Slut opladeren til en strømkilde. (Se brugsanvisningen til opladeren.)
Har du stadig et problem, der ikke er løst?		Kontakt din høreapparatspecialist.



## **Advarsler til høreapparatspecialister (kun USA)**

### **Forventninger til høreapparatet**

- Et høreapparat giver dig ikke normal hørelse og vil ikke forhindre eller forbedre et hørehandicap, som skyldes naturlige årsager.
- Konsekvent brug af høreapparatet anbefales. I de fleste tilfælde opnår du ikke det fulde udbytte, hvis høreapparatet bruges inkonsekvent.
- Brugen af et høreapparat er kun en del af rehabiliteringen af hørelsen og skal muligvis suppleres med auditiv træning og vejledning i mundaflysning.

### **Advarsel til høreapparatforhandlere**

En høreapparatforhandler bør råde en potentiel høreapparatbruger til at opsøge en ørelæge, før et høreapparat sælges, hvis høreapparatforhandleren gennem observation eller gennemgang af tilgængelige oplysninger angående den potentielle bruger, registrerer, at den potentielle bruger har en af følgende lidelser:

1. Synlig medfødt eller traumatisk deformitet af øret.
2. Udflåd fra øret inden for de seneste 90 dage.
3. Pludselig eller hurtigt tiltagende hørenedsættelse inden for de seneste 90 dage.
4. Akut eller kronisk svimmelhed.
5. Ensidig hørenedsættelse eller pludselig eller nyere hørenedsættelse inden for de seneste 90 dage.
6. Audiometrisk air-bone gap lig med eller større end 15 dB ved 500 Hertz (Hz), 1000 Hz og 2000 Hz.
7. Synlig og væsentlig mængde af ørevoks eller et fremmedlegeme i øregangen.

8. Smerte eller ubehag i øret.



## **Vigtig meddelelse til potentielle høreapparatbrugere**

God sundhedspraksis kræver, at en person med hørenedsættelse gennemgår en undersøgelse af en ørelæge, inden der investeres i et høreapparat. Ørelæger, der er specialiseret i øresygdomme, kaldes øre-næse-halslæger. Formålet med en medicinsk evaluering er at sikre, at alle medicinske tilstande, der kan behandles, og som kan påvirke hørelsen, bliver identificeret og behandlet, inden høreapparatet købes.

Efter den medicinske vurdering vil lægen give dig en henvisning, der angiver, at din hørenedsættelse er blevet lægeligt vurderet, og at du kan betragtes som kandidat til et høreapparat. Lægen vil henvise dig til en egnet audiolog eller høreapparatforhandler, så du kan få foretaget en høreapparatvurdering.

Audiologen eller høreapparatforhandleren vil udføre en høreapparatvurdering for at vurdere din evne til at høre med og uden et høreapparat. Høreapparatvurderingen giver audiologen eller høreapparatspecialisten mulighed for at vælge og tilpasse et høreapparat, der passer til dine behov.

Hvis du er i tvivl om din evne til at vænne dig til forstærkning, bør du spørge om muligheden for et prøve-leje eller køb-optionsprogram. Mange høreapparatforhandlere tilbyder nu programmer, der lader dig prøve et høreapparat i en periode for et symbolsk beløb, hvorefter du kan beslutte, om du ønsker at købe høreapparatet.

Føderal lovgivning begrænser salget af høreapparater til personer, der har fået foretaget en medicinsk vurdering af en autoriseret læge. Føderal lovgivning tillader, at en fuldt informeret voksen underskriver en dispensationserklæring om, at han eller hun fraskriver sig en medicinsk vurdering af religiøse eller personlige årsager, som udelukker samråd med en læge. Anvendelsen af en sådan dispensationserklæring er ikke i din bedste helbredsinteresserede, og dens anvendelse frarådes kraftigt.



## **Børn med hørenedsættelse**

Ud over at se en læge for en lægelig vurdering, bør et barn med hørenedsættelse henvises til en høreapparatspecialist til evaluering og rehabilitering, da hørenedsættelse kan forårsage problemer i den sproglige udvikling og barnets uddannelsesmæssige og sociale vækst. En høreapparatspecialist er kvalificeret gennem uddannelse og erfaring til at bistå med evaluering og rehabilitering af et barn med hørenedsættelse.

# Regulatoriske oplysninger

## Garantier og reparation

Alle høreapparater fra producenten er dækket af en garanti, der dækker defekter i materialer og fremstilling, som beskrevet i gældende garantidokumentation. I sin servicepolitik lover producenten at sikre funktionalitet, så det svarer til det originale høreapparat. Som underskriver af FN's Global Compact Initiative er producenten forpligtet til at gøre dette på den mest miljøbevidste måde. Høreapparater kan derfor efter producentens eget skøn blive udskiftet med nye produkter eller produkter, der er fremstillet af nye eller brugte dele, eller repareret med nye eller istandsatte dele. Du kan få oplyst garantiperioden hos din høreapparatspecialist eller hos GN Hearing Danmark.

Hvis dit høreapparat kræver service, skal du kontakte din høreapparatspecialist for at få hjælp.

Høreapparater, der ikke fungerer, skal repareres af en kvalificeret tekniker. Forsøg ikke at åbne for høreapparatet, da dette medfører, at garantien bortfalder.

## Oplysninger om temperaturtest, transport og opbevaring

Vores høreapparater er testet under forskellige temperatur- og fugtighedsforhold på mellem -25 °C (-13 °F) og +70 °C (+158 °F) i henhold til interne og branchespecifikke standarder.

Under normal drift bør temperaturen ikke overstige grænseværdierne på +5 °C (+41 °F) til +40 °C (104 °F) ved en relativ luftfugtighed på 15 % til 90 %, ikke-kondenserende, men som ikke kræver et delvist vanddamptryk på over 50 hPa. Et lufttryk mellem 700 hPa og 1060 hPa er passende.

Under transport eller opbevaring bør temperaturen ikke overstige grænseværdierne på:

- -25 °C (-13°F) til +5 °C (41°F)
- +5 °C (41 °F) til +35 °C (95 °F) ved en relativ fugtighed på op til 90 %, ikke-kondenserende
- >+35 °C (95 °F) til +70 °C (158 °F) ved et vanddamptryk på op til 50 hPa.

Opvarmningstid: 5 minutter.

Afkølingstid: 5 minutter.

## Forventet levetid

Den forventede levetid for produktet, når det anvendes efter hensigten, er:

Produkt	Levetid
Høreapparat	5 år
Indbygget genopladeligt batteri	5 år
Lydslange	2 år
Hook	2 år
Øreprop, blød (silikone)	2 år
Øreprop, hård (akryl)	5 år
Elektronisk tilbehør f.eks. trådløst tilbehør	5 år

## Erklæring

Denne enhed er i overensstemmelse med del 15 i FCC- og ISED-reglerne. Betjeningen er underlagt følgende to betingelser:

1. Enheden må ikke fremkalde skadelig interferens.
2. Enheden skal acceptere enhver modtaget interferens, herunder interferens der kan fremkalde uønskede fejl.



**BEMÆRK:** Produktet er testet og efterkommer begrænsningerne for digitalt udstyr i klasse B i overensstemmelse med del 15 i FCC-reglerne. Disse begrænsninger er lavet for at sikre rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i beboelsesinstallationer. Dette produkt skaber, bruger og kan udstråle radiofrekvent energi, og det kan, hvis det ikke installeres og bruges i overensstemmelse med vejledningen, forårsage skadelig interferens i radiokommunikation.

Imidlertid er der ingen garanti for, at der ikke vil forekomme interferens i en særskilt installation. Hvis produktet forårsager skadelig interferens i radio- eller fjernsynsmodtagelse, hvilket kan afgøres ved at tænde og slukke for produktet, kan du prøve at afhjælpe problemet på en eller flere af følgende måder:

- Genindstil eller flyt modtagerantennen
- Øg afstanden mellem produktet og modtageren
- Slut udstyret til en stikkontakt i et andet kredsløb end det, hvor modtageren er tilsluttet
- Kontakt din forhandler eller en autoriseret radio/tv-tekniker.

Ændringer eller modifikationer kan annullere brugerens bemyndigelse til at betjene dette udstyr.

## Produkterne overholder følgende regulative krav:

- I EU: Enheden overholder de generelle sikkerheds- og ydelseskrav i bilag I til EU's forordning om medicinsk udstyr 2017/745 (MDR).
- GN ReSound A/S erklærer hermed, at radioudstyrstypen CABR80 er i overensstemmelse med radioudstyrsdirektivet 2014/53/EU (RED).
- Den fulde tekst for EU's overensstemmelseserklæring fås på følgende internetadresse: [www.declarations.resound.com](http://www.declarations.resound.com).
- I USA: FCC CFR 47 Part 15, subpart C.
- For andre internationale lovkrav henvises til myndighedernes krav i det pågældende land.
- I Canada: Disse høreapparater er certificeret under ISED-reglerne.
- I overensstemmelse med Japanese Radio Law og Japanese Telecommunications Business Law. This device is granted pursuant to the Japanese Radio Law ( 電波法 ) and the Japanese Telecommunications Business Law ( 電気通信事業法 ). Denne enhed må ikke ændres (i modsat fald bliver det tildelte betegnelsesnummer ugyldigt).

## Typebetegnelser

Der er følgende typebetegnelser for høreapparatmodeller i denne brugsanvisning:

**CABR80**, FCC ID: X26CABR80, IC6941C-CABR80.

## Varianter af høreapparater

**Power Behind-the-Ear (PBTE)** høreapparater af typen **CABR80** med FCC ID X26CABR80, IC-nummer 6941C-CABR80 og et genopladeligt li-lon-batteri fås i følgende varianter:

RT988-DWC, RT788-DWC, RT588-DWC, RT988-DWHC, RT788-DWHC, RT588-DWHC

Dette apparat transmitterer og modtager RF-signaler i frekvensintervallet 2,4 GHz-2,48 GHz. Den nominelle RF-udgangseffekt, der sendes ved 2,4 GHz, er:  $\leq 4$  dBm.

Apparatet indeholder en magnetisk induktionsradio, der fungerer på frekvensen 10,66 MHz. Radioens magnetfeltstyrke er: Maks. -24 dB $\mu$ A/m på 10 meters afstand.

Opladningsudgangseffekten ved 333 kHz er: 300 mW.



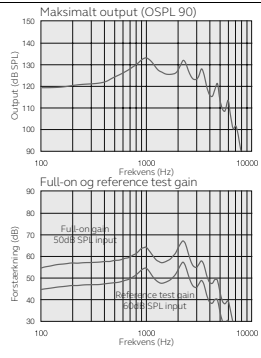
# Tekniske specifikationer

## Power BTE

Modeller: RT988-DWC, RT788-DWC, RT588-DWC

Reference test gain (60 dB SPL input)	HFA	52	dB
Fuld forstærkning (50 dB SPL input)	Maks. HFA	67 61	dB
Maksimalt output (90 dB SPL input)	Maks. HFA	133 129	dB SPL
Samlet harmonisk forvrængning	500 Hz 800 Hz 1600 Hz 3200 Hz	0,7 0,6 0,3 0,1	%
Telecoil sensitivity (1 mA/m input) HFA – SPLIV @ 31,6 mA/m (ANSI) Full-on telecoil sensitivity @ 1 mA/m	Maks. HFA HFA	97 112 92	dB SPL
Ækvivalent inputstøj (uden støjreduktion) 1/3 oktav tilsvarende inputstøj uden støjreduktion		20 10	dB SPL
Frekvensinterval IEC 60118-0: 2015		100-5170	Hz
Batterilevetid		23	Timer

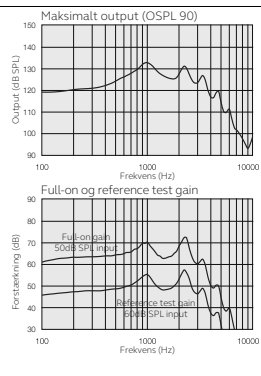
Data i overensstemmelse med ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015 . Målt i en 2cc kobler.



# High Power BTE

Modeller: RT988-DWHC, RT788-DWHC, RT588-DWHC

Reference test gain (60 dB SPL input)	HFA	52	dB
Fuld forstærkning (50 dB SPL input)	Maks. HFA	73 67	dB
Maksimalt output (90 dB SPL input)	Maks. HFA	133 129	dB SPL
Samlet harmonisk forvrængning	500 Hz 800 Hz 1600 Hz 3200 Hz	0,7 1,0 0,4 0,1	%
Telecoil sensitivity (1 mA/m input) HFA – SPLIV @ 31,6 mA/m (ANSI) Full-on telecoil sensitivity @ 1 mA/m	Maks. HFA HFA	102 112 97	dB SPL
Ækvivalent inputstøj (uden støjrreduktion) 1/3 oktav tilsvarende inputstøj uden støjrreduktion		20 11	dB SPL
Frekvensinterval IEC 60118-0: 2015		100-4970	Hz
Batterilevetid		23	Timer



Data i overensstemmelse med ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015. Målt i en 2cc kobler.

# Ekstra oplysninger

## Kildeangivelse

Dele af denne software er skrevet af Kenneth MacKay (micro-ecc) og givet i licens under følgende vilkår og betingelser:

Copyright © 2014, Kenneth MacKay. Alle rettigheder forbeholdes.

Videregistribution og brug i kilde- og binære former, med eller uden ændringer, er tilladt, forudsat at følgende betingelser er opfyldt:

- Videregistribution af kildekode skal indeholde ovenstående meddelelse om ophavsret, denne liste over betingelser og følgende ansvarsfraskrivelse.
- Videregistribution i binær form skal gengive ovenstående meddelelse om ophavsret, denne liste over betingelser og følgende ansvarsfraskrivelse i dokumentationen og/eller i andre materialer, der følger med distributionen.

DENNE SOFTWARE LEVERES AF COPYRIGHTINDEHAVEREN OG BIDRAGSYDERE SOM DEN ER OG FOREFINDES OG ALLE UDTRYKKELIGE ELLER STILTIENDE GARANTIER, HERUNDER, MEN IKKE BEGRÆNSET TIL, STILTIENDE GARANTIER FOR SALGBARHED OG EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL FRASKRIVES. COPYRIGHTINDEHAVEREN ELLER BIDRAGSYDERE KAN UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER HOLDES ANSVARLIGE FOR DIREKTE, INDIREKTE, HÆNDELIGE, SÆRLIGE ELLER LØSELIGE SKADER ELLER FØLGESKADER (HERUNDER, MEN IKKE BEGRÆNSET TIL INDKØB AF ERSTATNINGSPRODUKTER ELLER TJENESTEYDELSE; TAB AF BRUG, DATA ELLER FORTJENESTE; ELLER FORRETNINGSFORSTYRELSE) UANSET ÅRSAG OG UANSET ANSVARSTEORI, DET VÆRE

SIG INDEN FOR KONTRAKT, OBJEKTIVT ANSVAR ELLER UDEN FOR KONTRAKT (INKLUSIVE FORSØMMELSE ELLER PÅ ANDEN MÅDE), DER PÅ NOGEN MÅDE MÅTTE OPSTÅ SOM FØLGE AF BRUGEN AF DENNE SOFTWARE, OGSÅ SELVOM DER MÅTTE VÆRE BLEVET OPLYST OM MULIGHEDEN FOR SÅDANNE SKADER.



**BEMÆRK:** Brug af Made for Apple logoet betyder, at tilbehøret er blevet designet specifikt med henblik på at kunne oprette forbindelse til iPhone, iPad og iPod modeller, og at udvikleren har certificeret, at det lever op til Apples standarder for ydeevne. Apple er ikke ansvarlig for driften af denne enhed eller dens overensstemmelse med sikkerheds- og lovgivningsmæssige standarder.

© 2022 GN Hearing A/S. Alle rettigheder forbeholdes. ReSound er et varemærke tilhørende GN Hearing A/S. Apple, Apple logoet, iPhone, iPad, iPod touch er varemærker, der tilhører Apple Inc., registreret i USA og andre lande. App Store er et servicemærke, der tilhører Apple Inc., registreret i USA og andre lande. Android, Google Play og Google Play logoet er varemærker, der tilhører Google LLC. Bluetooth ordmærket og logoer er registrerede varemærker, der tilhører Bluetooth SIG, Inc.

# Notater

# Notater

# Notater

Producent i henhold til  
EU's direktiv om medicinsk udstyr 2017/745:



**GN Hearing Denmark A/S**

GN ReSound A/S  
Lautrupbjerg 7  
DK-2750 Ballerup  
Danmark  
resound.com  
CVR-nr. 55082715

**Kundeservice og reparation**

GN ReSound A/S  
Lautrupbjerg 7  
DK-2750 Ballerup  
Tlf.: +45 4575 2222  
resound.com



Enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med apparatet, skal rapporteres til den juridiske producent GN ReSound A/S og den kompetente myndighed i den EU-medlemsstat, hvor brugeren er etableret.

0297